PL Lornetki Levenhuk LabZZ

Uwaga! Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Lornetka Levenhuk LabZZ jest przeznaczona dla dzieci w wieku od pięciu do dwunastu lat. Ma lekki korpus z tworzywa sztucznego, układ optyczny ze szkła optycznego i centralny mechanizm ustawiania ostrości.

Regulacja rozstawu okularów
Każdy ma inny rozstaw oczu, więc prawidłowe ustawienie rozstawu okularów zwiększa komfort prowadzenia obserwacji. Chwyć lornetkę obiema dłońmi i przyłóż ją do oczu. Przytrzymaj ją tak, aby obydwojgiem oczu zobaczyć jeden okrąg.

Ustawianie ostrości
Wybierz obiekt, który chcesz obserwować. Patrz przez okulary i powoli obracaj pokrętło regulacji ostrości, aż obraz stanie się wyraźny.

Zawartość zestawu: lornetka, pasek, sakwa i ściereczka do czyszczenia optyki, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Gwarancja: 50 lat. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

RU Бинокли Levenhuk LabZZ

Внимание! Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения, вплоть до полной слепоты.

Бинокли Levenhuk LabZZ предназначены для детей от 5 до 12 лет. Основные особенности: пластиковый корпус, оптическое стекло с просветляющим покрытием, центральная фокусировка.

Регулировка расстояния между зрачками
Расстояние между глазами у каждого ребенка разное, поэтому важно настроить его для твоего удобства. Возьми бинокль обеими руками и поднеси его к глазам. Держи бинокль так, чтобы обоими глазами был виден один круг.

Регулировка фокуса
Выбери объект для наблюдения. Глядя в окуляры, медленно поворачивай колесико фокусировки до тех пор, пока изображение не станет максимально четким.

Комплект поставки: бинокль, ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: 50 лет. Подробнее см. на сайте levenhuk.ru/support

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

PT Binóculos Levenhuk LabZZ

Advertência! Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

Os binóculos Levenhuk LabZZ destinam-se a crianças entre 5 a 12 anos de idade. Os binóculos têm um corpo em plástico leve, elementos óticos feitos de vidro ótico e um mecanismo de focagem central.

Ajustar a distância interpupilar
Cada pessoa tem a sua própria distância interpupilar (distância entre os olhos); é por essa razão que é tão importante ajustá-la corretamente para uma observação mais confortável. Pegue nos binóculos com as duas mãos e coloque-os à frente dos olhos. Segure os binóculos de maneira a visualizar um círculo com os dois olhos.

Foco
Escolha o objeto que pretende observar. Rode lentamente a roda de foco enquanto olha através das oculares até que a imagem que vê fique nítida.

O kit inclui: binóculo, cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

Garantia: 50 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: eu.levenhuk.com/warranty

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

EN	Parts of binoculars	BG	Части на бинокъла
A	Objective lenses	A	Лещи на обектива
B	Eyepieces	B	Окуляри
C	Diopter adjustment ring	C	Пръстен настройване на диоптъра
D	Central focusing wheel	D	Централно колело за фокусиране

CZ	Části dalekohledu	DE	Teile des Fernglases
A	Čočky objektivu	A	Objektivlinse
B	Okuláry	B	Okulare
C	Kroužek dioptrické korekce	C	Dioptrienring
D	Středový zaostřovací kolečko	D	Zentrales Scharfstellrad

ES	Partes de los prismáticos	FR	Schéma des jumelles
A	Lentes del objetivo	A	Objectifs
B	Oculares	B	Oculaires
C	Anillo de ajuste dióptrico	C	Bague de correction dioptrique
D	Rueda central de enfoque	D	Molette centrale de mise au point

HU	A távcső részei	IT	Parti del binocolo
A	Objektívlencse	A	Lenti obiettivo
B	Szemlencse	B	Oculari
C	Dioptriaállító gyűrű	C	Anello di regolazione diottrica
D	Központi fókuszállító kerék	D	Ghiera di messa a fuoco centrale

PL	Budowa lornetki	PT	Partes do binóculo
A	Soczewki obiektywowe	A	Lentes objetivas
B	Okulary	B	Oculares
C	Pierścień regulacji dioptrii	C	Anel de ajuste de dioptria
D	Centralne koło ustawiania ostrości	D	Roda de foco central

RU	Устройство бинокля
A	Объективы
B	Окуляры
C	Кольцо настройки диоптрий
D	Колесо фокусировки

LEVENHUK BINOCULARS

LabZZ!

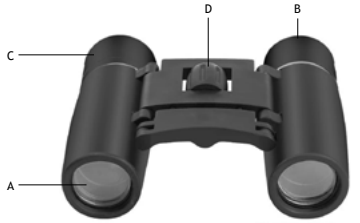
EN User Manual
BG Ръководство за потребителя
CZ Návod k použití
DE Bedienungsanleitung
ES Guía del usuario
FR Mode d'emploi
HU Használati útmutató
IT Guida all'utilizzo
PL Instrukcja obsługi
PT Manual do usuário
RU Инструкция по эксплуатации



LabZZ B2



LabZZ B6



Labbz B4, B5

LabZZ! by levenhuk

Levenhuk Inc. (USA): 6021 Catlin Dr., Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 10, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006–2027 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
20261119

EN Levenhuk LabZZ binoculars

Caution! Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

Levenhuk LabZZ Binoculars are designed for kids from five to twelve years old. The binoculars feature lightweight plastic body, optics made of optical glass, and central focusing mechanism.

Adjusting interpupillary distance
Each person has their own interpupillary distance (the distance between the eyes); that's why it's so important to correctly adjust it to enjoy the most comfortable observations. Take the binoculars with both hands and bring them to your eyes. Hold the binoculars so that you can see one circle with both eyes.

Focusing
Choose the object you want to observe. Slowly rotate the focusing wheel while looking through the eyepieces until the image you see is clear.

The kit includes: binoculars, strap, pouch, cleaning cloth, user manual, and warranty.

Warranty: 50 years. For further details, please visit our web site: levenhuk.com/warranty

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

BG Бинокъл Levenhuk LabZZ

Внимание! Никога не гледайте директно към слънцето през това устройство, защото това може да причини перманентно увреждане на очите и дори слепота.

Биноклите Levenhuk LabZZ са конструирани за деца на възраст от пет до дванадесет години. Биноклите се характеризират с лек пластмасов корпус, оптика, изработена от оптично стъкло и механизъм за централно регулиране на фокуса.

Регулиране на разстоянието между окулярите
Всеки човек има индивидуално разстояние между окулярите (разстояние между очите) и затова е толкова важно то да бъде правилно регулирано, за да се наслаждавате максимално на наблюденията. Вземете бинокъла с двете ръце и го поднесете към очите си. Дръжте бинокъла така, че да виждате една окръжност с двете очи.

Регулиране на фокуса
Изберете обекта, който желаете да наблюдавате. Бавно завъртете пръстена за фокусиране, като гледате през окулярите, докато изображението, което виждате, не се изясни.

Комплектът включва: бинокъл, ремък, торбичка, кърпичка за почистване, ръководство за потребителя и гаранция.

Гаранция: 50 години. За повече информация посетете нашата уебстраница: bg.levenhuk.com/garantsiya

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

CZ Binokulární dalekohledy Levenhuk LabZZ

Upozornění! Triedrem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Binokulární dalekohledy Levenhuk LabZZ jsou určeny dětem ve věku od pěti do dvanácti let. Tyto dalekohledy disponují lehkým plastovým tělem, optikou vyrobenou z optického skla a středovým zaostřováním.

Nastavení vzdálenosti mezi tubusy
Každý z nás má jinou mezipupilární vzdálenost (tedy vzdálenost mezi zornicemi); proto je tak důležité ji správně nastavit, abyste si mohli vychutnat co nejpohodlnější pozorování. Uchopte binokulární dalekohled do obou rukou a přiložte jej k očím. Dalekohled upravte tak, abyste oběma očima viděli jeden kruh.

Zaostřování
Vyberte objekt, který chcete pozorovat. Pomalu otáčejte knoflíkem ostření, dokud není obraz v okulárech ostrý.

Obsah sady: binokulární dalekohled, poutko, obal, čisticí utěrka, návod k použití a záruční list.

Záruka: 50 let. Další informace − navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

DE Levenhuk LabZZ Ferngläser

Vorsicht! Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

Levenhuks LabZZ-Ferngläser wurden für Kinder von 5–12 Jahren geschaffen. Die Ferngläser bieten ein angenehm leichtes Kunststoffgehäuse, Optik aus optischem Glas und eine unkomplizierte Scharfstellung per Mitteltrieb.

Pupillenabstand anpassen
Jeder Mensch hat einen anderen Pupillenabstand – so nennt man den Abstand zwischen den Augen. Deswegen ist es so wichtig, für den besten Komfort beim Beobachten den Pupillenabstand richtig einzustellen. Nimm das Fernglas in beide Hände und führ es an deine Augen. Halte das Fernglas so, dass du nur einen Kreis siehst, wenn du mit beiden Augen durchschaust.

Scharfstellen
Wähle etwas aus, das du beobachten möchtest. Drehe langsam am Fokussierrad und schaue dabei durch die Okulare, bis du ein scharfes Bild siehst.

Das Set enthält: Fernglas, Riemen, Tasche und Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantie.

Garantie: 50 Jahre. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

ES Prismáticos Levenhuk LabZZ

¡Precaución! Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

Los prismáticos Levenhuk LabZZ están diseñados para niños de cinco a doce años. Los prismáticos tienen un cuerpo de plástico ligero, óptica de vidrio óptico y mecanismo de enfoque central.

Cómo ajustar la distancia interpupilar
Cada persona tiene su propia distancia interpupilar (la distancia entre los ojos); por eso es tan importante ajustarla correctamente para disfrutar mientras observes. Coge los prismáticos con ambas manos y acércalos a tus ojos. Sujeta los prismáticos en una posición en la que veas solamente un círculo con los dos ojos.

Cómo enfocar
Elige el objeto que quieres observar y gira despacio la rueda de enfoque mientras miras a través de los oculares hasta que veas la imagen bien enfocada.

El kit incluye: prismáticos, tira, funda, paño limpiador, guía del usuario y garantía.

Garantía: 50 años. Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

FR Jumelles Levenhuk LabZZ

Avertissement ! Ne jamais regarder directement le soleil avec ce dispositif, car cela peut causer des dégâts irréversibles sur la rétine et entraîner une cécité.

Les jumelles Levenhuk LabZZ sont conçues pour les enfants de cinq à douze ans. Les jumelles comportent un corps en plastique, une optique en verre optique et un mécanisme de mise au point central.

Réglage de l'écart pupillaire
Chaque personne a un écart pupillaire spécifique (la distance entre les yeux), il est donc très important de le régler correctement pour profiter d'un parfait confort d'observation. Prenez les jumelles avec les deux mains et mettez-les devant vos yeux. Tenez les jumelles de telle façon que vous voyiez un cercle unique avec les deux yeux.

Mise au point
Choisissez l'objet que vous souhaitez observer. Tournez lentement la molette de mise au point en regardant dans les oculaires jusqu'à ce que l'image que vous voyez soit nette.

Le kit comprend : jumelles, sangle, étui et lingette de nettoyage, mode d'emploi et garantie.

Garantie : 50 ans. Pour de plus amples informations, veuillez visiter notre site : eu.levenhuk.com/warranty

Le fabricant se réserve le droit de modifier sa gamme de produits et leurs spécifications techniques sans en informer sa clientèle au préalable.

HU Levenhuk LabZZ kétszemes távcsövek

Vigyázat! Soha ne nézzen közvetlenül a napba az eszközön keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár vakságot okozhat.

A Levenhuk LabZZ kétszemes távcsöveket 5–12 éves gyermekek számára terveztük. Ezek a kétszemes távcsövek könnyű műanyag házzal, optikai üvegből készült optikával és központi fókuszálkó szerkezettel rendelkeznek.

A pupillatávolság beállítása
Minden egyes embernek más és más a pupillatávolsága (vagyis a két szem közötti távolság); a kényelmes megfigyeléshez ezért olyan fontos ennek pontos beállítása. Vegye kézbe a távcsövet, mindkét kezével fogja meg, és közelítse azt a szeméhez. Tartsa úgy a távcsövet, hogy mindkét szemével egy kört lásson.

Fókuszálás
Válasszon ki egy megfigyelni kívánt objektumot. Miközben a szemlencséken keresztül belenéz a távcsőbe, kezdje el lassan forgatni a fókuszállító kereket amíg a látott kép teljesen élessé nem válik.

A készlet tartalma: távcső, pánt, kézitáska, tisztítókendő az optikai részekhez, használati útmutató és garanciajegy.

Garancia: 50 év. Tovabbi reszletekert latogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

IT Binocoli Levenhuk LabZZ

Attenzione! Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.

I binocoli Levenhuk LabZZ sono pensati per bambini e ragazzi dai cinque ai dodici anni. Questa linea di binocoli si distingue per una struttura in plastica leggera, lenti in vetro ottico e un meccanismo di messa a fuoco con rotella centrale.

Regolazione della distanza interpupillare
Ogni persona ha una diversa distanza interpupillare, ovvero la distanza tra le pupille; ecco perché è molto importante regolarla correttamente per una osservazione ottimale. Afferrare il binocolo con entrambe le mani e portarlo agli occhi. Posizionare il binocolo in modo da vedere un unico cerchio con entrambi gli occhi.

Messa a fuoco
Scegliere l'oggetto che si desidera osservare. Ruotare lentamente la rotella della messa a fuoco finché l'immagine che si osserva dall'oculare non risulta nitida.

Il kit comprende: binocolo, cinghia, custodia, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

Garanzia: 50 anni. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.